

To be completed by candidate and school

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

Name:

NSN

School Code

Grid for NSN entry

Grid for School Code entry

1

Supervisor's use only box

SUPERVISOR'S USE ONLY



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

COMMON ASSESSMENT TASK

# Level 1 Cook Islands Māori, 2018

## 90873 Demonstrate understanding of a variety of spoken Cook Islands Māori texts on areas of most immediate relevance

9.30 a.m. Wednesday 19 September 2018 (New Zealand)

11.30 a.m. Tuesday 18 September 2018 (Cook Islands)

Credits: Five

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have time to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Cook Islands Māori. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

ASSESSOR'S USE ONLY		
Achievement Criteria		
Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Cook Islands Māori texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Cook Islands Māori texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Cook Islands Māori texts on areas of most immediate relevance.
Overall level of performance		<b>A</b>

**Achievement**

## FIRST PASSAGE: Koreroanga / Conversation

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Akarongo mai ki teia koreroanga i rotopu ia Teariki, no Rarotonga mai ki Nu Tireni no te tueporo, e Rosita, tona tuaine tiaki. Ko te uianga tai kua akamouia teia ki runga i te akatangianga mua. Taangaanga i te manako taau i akarongo no te pau atu i teia uianga i roto i te reo Ingiriti, te reo Māori Nu Tireni me kore reo Māori Kuki Airani. E torungauru oou tekoni no te tatau i te uianga.

Listen to this conversation between Teariki, who is on a rugby scholarship from Rarotonga to New Zealand, and Rosita, his host sister. Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Cook Islands Māori. You now have 30 seconds to read the question.

### Glossed vocabulary

ika e te pitete

fish and chips

### LISTENING NOTES

① lets go Rosita the days going  
~~listen~~ Teariki Rugby ROSITA  
 sis Rosalthe  
 Teariki a Rugby player host  
 Beautiful day the days going  
 Im doing my homework for my  
 next Monday so I can pass my exam  
 english exam I want to stay  
 so I can get a good result  
~~I like eating fish and chips~~  
 and can take the dog Travis  
 to see mum  
 ② my nans dog likes going to the  
 sea and playing in it We will eat  
 after you come from the sea can you  
 buy fish and chips. The shops by  
 the road on the left

## QUESTION ONE

ASSESSOR'S  
USE ONLY

- (a) Akakite mai eaa a Rosita kare e rauka i te aru ia Teariki.  
Explain why Rosita can't go with Teariki.

Rosita can't go because she has to do home work for her english exam next Monday. She wants to stay and do it so she can get a good mark //

- (b) Eaa ta Rosita i pati kia Teariki kia rave, eaa ra?  
What does Rosita ask Teariki to do, and why?

If she can take her mama's dog to the hospital so the mama can see her dog. //

- (c) Akakite mai akapeea e tae ei ki te ngai ta Rosita i tuku ma.  
Explain how to get to the place that Rosita suggests.

Go down by the water then the road beside it on the left //

A

**SECOND PASSAGE: Parani no Apopo / Plans for Tomorrow**

Ko Teariki teia no Rarotonga mai. Koi tae ua mai nei aia e tai epetoma i te noo ki konei i tona kopu tangata tiaki iaia i Christchurch. Ko te uianga rua kua akamouia teia ki runga i te rua o te akatangianganga. Taangaanga i te manako taau i akarongo no te pau atu i teia uianga i roto i te reo Ingiriti, te reo Māori Nu Tireni me kore reo Māori Kuki Airani. E torungauru oou tekoni no te tataui i te uianga.

Listen to this passage about Teariki, who has arrived from Rarotonga to stay with his host family in Christchurch. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Cook Islands Māori. You now have 30 seconds to read the question.

**LISTENING NOTES**

The host mum

① Friday they are eating. Saturday they pick  
9:00am sorry your tired and you've had a  
big day at <sup>school</sup> and we have a lot of things  
planned

↑  
Birthday

② 5:00pm Rosita and Shane will do your bed. 4 mums bday

In the morning we gonna get glad 9:30am  
you can get a flower if you want when  
finish I am gonna get apples.

at 5:00 we will go Rosita will help the  
mum.  
You and Shane tidy your beds when done  
bring dirty clothes

③ We will go to my mums for her birthday  
at afternoon shes good lady but her words are fast  
rosita i do the food tapere Ika manu lead raurau  
Pia noonoo

## QUESTION TWO

- (a) Eaa te mama tiaki o Teariki i tatararaa ei?  
Why is Teariki's host mother apologising?

Because the host mum has a lot of things happening so Teariki can't sleep even though he will be tired from his trip and long day at school. //

- (b) Akakite mai i te parani o te poongi. Tata mai i te maataanga o te au mea katoatoa te ka rauka iakoe.

Explain the plans for the morning. Include as many details as you can from the passage.

Saturday morning they will pick him up at 9:00am and they will be going to the shop. //

- (c) Eaa ta te nga tamaroa ka rave i te avatea e te ai'ai?  
What will the boys be doing in the afternoon and evening?

Shane and Teariki will be doing there beds and bringing their dirty clothes to wash and also at the birthday they will do the chairs. //

A

### THIRD PASSAGE: Korero / Speech

ASSESSOR'S  
USE ONLY

E korero teia no runga ia Lionel Messi. E tangata reka na Zane i roto i te tueporo tarape. Ko te uianga toru kua akamouia teia ki runga i te toru o te akatangianga. Taangaanga i te manako taau i akarongo no te pau atu i teia uianga i roto i te reo Ingiriti, te reo Māori Nu Tireni me kore reo Māori Kuki Airani. E torungauru ouu tekoni no te tataui i te uianga.

Listen to Zane's speech about Lionel Messi, a famous soccer player. Question Three is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Cook Islands Māori. You now have 30 seconds to read the question.

#### Glossed vocabulary

tueporo tarape

soccer

#### LISTENING NOTES

lentimess  
 3/4  
 Whole family  
 This is the third child in the family like it  
 the family loves him especially his grandmother  
 but she died 11 years old messi

11

got a sickness f90 tupuanga kopapa \$90 <sup>pass</sup> amount  
 Barcelona soccer will pay for the medication  
 Panlana mound the game

These days he is in Barcelona mua 12  
 300 " World champion 4 times

## QUESTION THREE

- (a) Eaa ta Zane e tuatua nei no runga i te kopu tanga o Lionel Messi?

What does Zane say about Lionel Messi's family?

Lionel messi is the ~~3~~ third eldest out of four, his family love him. All his ~~brothers~~ <sup>siblings</sup> and ~~sisters~~ like to play soccer. His grandmother enjoyed watching him play, sadly she passed away. When ever he eats he thinks of her. //

- (b) Eaa ta Zane e tuatua nei no runga i te maki o Lionel Messi?

What does Zane say about Lionel Messi's medical condition?

Te ingoa o tona maki ko te tupuanga kopapa. Na te aronga Basalena i tutaki tana Val raka e \$90 no te tai epetoma. //

- (c) Eaa toou manako i iki ei a Zane ia Lionel Messi e tangata akaraaanga nana? Oake mai i te au tumu no roto mai i te korero e te pange atu ki te pae.

Why did Zane choose Lionel Messi as his role model? Explain, giving reasons based on the passage.

Because he feels inspired and Lionel messi won 4 world cups. //

A





## Achievement Exemplar 2018

<b>Subject</b>	Cook Islands Māori		<b>Standard</b>	90873	<b>Overall grade</b>	A
<b>Q</b>	<b>Grade</b>	<b>Annotation</b>				
1	A (low)	The candidate provided a confident response to part (a) of the question, accurately outlining several aspects of the text. However, the candidate did not maintain that level of detail in their answers for parts (b) and (c).				
2	A (high)	The answer provides sufficient evidence for an A. More detail would have been needed to gain Merit.				
3	A (low)	The candidate has provided a response that is relevant to the question in basic detail. Had the candidate expanded on their explanations referring back to the text for evidence, the grade could have been improved significantly.				

<b>Confirmation of check</b>	<b>Y / N</b>
This exemplar has been checked for similarities with current online exemplars.	Y